



**音楽フェスティバル満タンの夏**

**A Summer Full of Music**

 Anna

6月になり、気持ちのいい晴れの日が増え、だんだんと夏を感じますね。さて、ベルギーでは夏といえば、長い一日を満喫できるようにテラスでのアペロや晩ごはんを楽しんだり、北海へ行き泳いだり、日光浴をするのがメジャーです。さらに、ベルギーの夏を代表するもう一つのイベントは、音楽フェスティバルです。6月から9月まで、ポップ、ロック、ジャズもかけて、様々なジャンルの音楽フェスティバルが開催されます。



フェスティバルはあまりにも多く、ここですべてを紹介することができません。しかし、大まかに分けて二種類あります。まず、都市や地方によって開催されるフェスティバルです。これらは町中にステージが設置され、無料で参加できることが多いです。そして、民間主催のフェスティバルもあり、通常は一つの大きい牧草地で行い、規模にもよりますが、これらのイベントのチケットの価格は数百ユーロに達することがあります。あるフェスティバル会場にはキャンプ場もついてあるので、数日間にわたりフェスティバルを楽しめることもできます。

都市や地方主催フェスティバルのおすすめは、ブリュッセルーワロニア地方の「Fête de la Musique」とゲント市の「Gentse Feesten」。どちらも参加無料で、市内や地方各地で開催されます。民間主催のフェスティバルの中には世界的に有名なエレクトロニックミュージックフェスティバル「Tomorrowland」やヘビーメタルの「Graspop Metal Meeting」があります。その他の大規模なイベントには、「Rock Werchter」や「Dour Festival」などがあり、どちらも主流のロックやエレクトロニックからポップまで、さまざまなジャンルの音楽が楽しめます。もっとリラックスした雰囲気の中でワールドミュージックを楽しみたい方、お子様連れで参加される方には、「Couleur Café」や「Esperanzah!」がお勧めです。

**(English)**

It is now June, and summer is just around the corner, bringing sunny days and warm temperatures. Summer is a beloved season in Belgium. It's synonymous with long, bright evenings spent enjoying dinner or drinks on a terrace, and trips to the North Sea coast to sunbathe or take a swim. Another highlight of Belgian summers is the abundance of music festivals.

From June to September, music festivals take place all across the country, showcasing a wide range of genres, from pop and rock to jazz and beyond, offering something for every music lover.

There are far too many festivals—both large and small—for me to list them all here. But broadly speaking, summer festivals in Belgium fall into two main categories. First, there are those organized by cities and regions. These are often free to attend, with stages set up throughout the town.

Then there are privately organized festivals, typically held in a single location. Depending on their scale, ticket prices for these events can quickly add up to several hundred euros. Some of these festivals last for several days and also have camping sites you can stay at if you want to enjoy it without a break.

When it comes to city festivals, I highly recommend the *Fête de la Musique* in Brussels and the Wallonia region, as well as the *Gentse Feesten* in Ghent. Both are free to attend and take place across the city or region, offering activities for all ages.



Among the world-renowned privately organized festivals, there is *Tomorrowland*, one of the top electronic music festivals in the world, and *Graspop Metal Meeting*, a must for heavy metal fans. Other major events include *Rock Werchter* and *Dour Festival*, both featuring an eclectic mix of genres—from mainstream rock and electronic to pop. If you're looking for a more relaxed atmosphere with world music, and plan to attend with children, *Couleur Café* and *Esperanzah!* might be a better choice.

**今月の単語：音楽**

**Word of the Month : Ongaku**

英語 Music ミュージック	ドイツ語 Musik ムジーク	フランス語 Musique ムジック	オランダ語 Muziek ムジーク	インドネシア語 Musik ムシク	中国語 音楽 Yīnyuè インユエ
-----------------------	-----------------------	--------------------------	-------------------------	-------------------------	--------------------------

## インドネシアのフルーツサラダ Indonesian Fruit Salad

 Kanya

多くの国で「フルーツサラダ」が楽しまれており、シンプルなものからヨーグルトやグラノーラを添えたものまでさまざまです。しかし、インドネシアのフルーツサラダはひと味違い、たっぷりのチーズがトッピングされています！この意外なしょっぱさがフルーツの甘さを引き立て、さっぱり美味しい夏のデザートになります。

Many countries enjoy “fruit salads,” from simple sliced fruits to those paired with yogurt, cream, or granola. Indonesia’s version, however, stands out as it is topped with a generous amount of cheese! This salty surprise makes the fruits taste even sweeter, creating a fresh and delicious summer treat.

### 材料 Ingredients (3人分 portions)

お好みのフルーツ		Any fruits of your choice	
マヨネーズ	100g	Mayonnaise	100g
ヨーグルト	大さじ3	Yogurt	3 tbsp
ナタデココ	1缶	Nata de Coco	1 can
お好みの量のすりおろしチーズ		Grated Cheese (as much as you like)	
お好みの量の練乳		Condensed milk (as much as you like)	



### 作り方 Steps

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. フルーツの皮をむき、小さくスライスまたは角切りにする。</li> <li>2. ボウルにマヨネーズ、練乳、ヨーグルトを入れて混ぜる。</li> <li>3. フルーツとナタデココを容器に入れ（飾り用に少し残しておく）、マヨネーズのミックスをかける。</li> <li>4. すりおろしたチーズをたっぷりふりかけ、フルーツが見えなくなるまで覆う。</li> <li>5. 残しておいたフルーツを上を飾る。</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peel and cut the fruits into small slices or cubes</li> <li>2. In a bowl, mix the mayonnaise, condensed milk, and yogurt.</li> <li>3. Put the fruits and nata de coco into containers (save some for garnish) and pour the mayonnaise mixture over them.</li> <li>4. Sprinkle grated cheese on top until the fruits are completely covered.</li> <li>5. Garnish with the reserved fruits.</li> </ol> |
|--|--|



### 国際交流員の活動 CIR Events

- |  |  |
|--|--|
| <p>★英会話サークル<br/>English Conversation Club<br/>毎月第2と4土曜日 10-11AM<br/>オンライン Online (Zoom)</p>    | <p>★あそぶっく祭り Asobook Festival<br/>🕒6月21日(土) June 21<sup>st</sup>(Sat.)<br/>9:30-12:30 AM<br/>🏠あそぶっく Asobook<br/>(Japanese only)</p> |
| <p>★インターナショナル・ラジオ<br/>International Radio<br/>FM76.2 Radio Niseko<br/>土曜日(Sat.) 11-11:50AM</p> | <p>★かるちゃーワークショップ③：食<br/>🕒6月27日(金) 3:30-5:30PM<br/>🏠ニセコ高校<br/>予約不要 どなたも大歓迎！</p>   |

### お問い合わせ Contact



## ニセコFRIENDS

Niseko Friends Office

役場企画環境課経営企画係

CIR : Peiru Lai / Joanna Lin

📞 0136-44-2121

✉️ kokusai@town.  
niseko.lg.jp

🌐 @nisekofriends

